

# COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS



Organisation des Nations Unies  
pour l'alimentation  
et l'agriculture



Organisation  
mondiale de la Santé

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Rome, Italie - Tél: (+39) 06 57051 - Courrier électronique: [codex@fao.org](mailto:codex@fao.org) - [www.codexalimentarius.org](http://www.codexalimentarius.org)

Point 3 de l'ordre du jour

CX/CAC 26/49/2

## PROGRAMME MIXTE FAO/OMS SUR LES NORMES ALIMENTAIRES

### COMMISSION DU CODEX ALIMENTARIUS

#### Quarante-neuvième session

*Centre international de conférences de Genève (CICG), Genève (Suisse)*

6-10 juillet 2026

### MODIFICATIONS À APPORTER AU *MANUEL DE PROCÉDURE DU CODEX*

*(Document établi par le secrétariat du Codex)*

#### Trente et unième édition du *Manuel de procédure du Codex*

1. La 31<sup>e</sup> édition du *Manuel de procédure de la Commission du Codex Alimentarius* (ci-après «le *Manuel de procédure du Codex*») est parue en anglais et en français et, au moment de la rédaction du présent document, la parution des versions en arabe, en chinois, en espagnol et en russe était prévue pour le début de la 49<sup>e</sup> session de la Commission.
2. La 31<sup>e</sup> édition tient compte des modifications adoptées par la Commission du Codex Alimentarius à sa 48<sup>e</sup> session<sup>1</sup>.
3. La 31<sup>e</sup> édition tient compte des modifications d'ordre rédactionnel dont la Commission du Codex Alimentarius avait pris note à sa 48<sup>e</sup> session<sup>2</sup>.
4. Le secrétariat du Codex a apporté des corrections d'ordre rédactionnel supplémentaires à la section 5 (Organes subsidiaires de la Commission du Codex Alimentarius) de la version française, sur la base de recommandations de l'unité de la traduction de la FAO formulées en février 2026. Ces corrections ont été apportées afin d'actualiser les noms et/ou les mandats du Comité du Codex sur le poisson et les produits de la pêche (CCFFP), du Comité du Codex sur les fruits et légumes transformés (CCPFV) et du Comité du Codex sur les produits transformés à base de viande et de chair de volaille (CCPMPP). Elles sont récapitulées à l'appendice I.

#### Trente-deuxième édition du *Manuel de procédure du Codex*

5. Le Comité du Codex sur les résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments (CCRVDF), à sa 28<sup>e</sup> session<sup>3</sup>, est convenu de transmettre les modifications qu'il est proposé d'apporter à l'annexe A de la section 4.6 (Principes d'analyse des risques appliqués par le Comité du Codex sur les résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments) aux fins de leur adoption par la Commission à sa 49<sup>e</sup> session. Les modifications proposées seront intégrées dans la 32<sup>e</sup> édition du *Manuel de procédure du Codex*, et sont récapitulées à l'appendice II.

#### Recommandation

6. La Commission, à sa 49<sup>e</sup> session, est invitée à:
  - i. prendre note des corrections apportées à la 31<sup>e</sup> édition de la version française, décrites à l'appendice I;
  - ii. adopter les modifications qu'il est proposé d'apporter dans la 32<sup>e</sup> édition du *Manuel de procédure du Codex*, telles que décrites à l'appendice II.

<sup>1</sup> REP25/CAC, paragraphe 23 (alinéas ii et iii) et annexe II.

<sup>2</sup> CX/CAC 25/48/2 Rev.1.

<sup>3</sup> REP26/RVDF28, paragraphe 170 (alinéa ii) et annexe IX.

## APPENDICE I

## CORRECTIONS APPORTÉES À LA VERSION FRANÇAISE

Le secrétariat du Codex a apporté les corrections ci-après à la section 5 (Organes subsidiaires de la Commission du Codex Alimentarius) de la version française de la 31<sup>e</sup> édition du *Manuel de procédure du Codex*.

Note: les corrections apparaissent en **caractères gras et noirs**.

1. Dans le mandat du CCFFP, «traités» a été remplacé par «transformés», comme suit:
  - «Élaborer des normes mondiales pour les poissons, crustacés et mollusques, qu'ils soient frais, congelés (et surgelés) ou **transformés** d'une autre manière.»
2. Dans le nom et le mandat du CCPFV, «traités» a été remplacé par «transformés» et, dans le mandat, l'expression manquante «et textes apparentés concernant» a été ajoutée aux fins de l'alignement sur la version anglaise, comme suit:
  - «Comité du Codex sur les fruits et légumes **transformés**»;
  - «Élaborer des normes mondiales **et textes apparentés concernant** ~~pour~~ tous les types de fruits et légumes **transformés**, y compris – mais pas uniquement – les aliments en conserve, secs et surgelés et également les jus et les nectars de fruits et légumes.»
3. Dans le nom du CCPMPP, «carnés traités» a été remplacé par «transformés» et, dans le mandat du Comité, «traités» a été remplacé par «transformés», comme suit:
  - «Comité du Codex sur les produits **transformés** à base de viande et de chair de volaille»;
  - «Élaborer des normes mondiales pour les produits carnés **transformés**, y compris la viande emballée pour la vente au détail et pour les produits **transformés** à base de chair de volaille.»

## APPENDICE II

**MODIFICATIONS QU'IL EST PROPOSÉ D'APPORTER À L'ANNEXE A DE LA SECTION 4.6:  
«PRINCIPES D'ANALYSE DES RISQUES APPLIQUÉS PAR LE COMITÉ DU CODEX SUR LES  
RÉSIDUS DE MÉDICAMENTS VÉTÉRINAIRES DANS LES ALIMENTS»**

Le Comité du Codex sur les résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments (CCRVD), à sa 28<sup>e</sup> session, a proposé les modifications ci-après à apporter dans la 32<sup>e</sup> édition du *Manuel de procédure du Codex* aux fins de leur adoption.

**Note:** les modifications sont indiquées en **caractères gras, noirs et soulignés**.

**ANNEXE A: Schéma des informations nécessaires au processus d'établissement des priorités par le Comité du Codex sur les résidus de médicaments vétérinaires dans les aliments**

**Partie 1: Parties I et IV de la liste des priorités**

**Schéma de proposition de médicaments vétérinaires aux fins d'une évaluation par le Comité mixte FAO/OMS d'experts des additifs alimentaires (JECFA)**

**Renseignements d'ordre administratif**

1. Membre(s) soumettant la demande d'inscription
2. Noms des médicaments vétérinaires
3. Marques
4. Appellations chimiques et numéro de CAS
5. Noms et adresses des principaux fabricants
6. **La proposition concerne-t-elle un examen parallèle? (Oui/Non)**
7. **Ce composé est-il également utilisé comme pesticide? (Oui/Non)**

[Note: il n'y a pas de modifications entre **But**, **champ d'application** et **raison d'être** et **Calendrier**.]

**Informations supplémentaires**

18. **Veillez fournir des informations supplémentaires selon qu'il convient:**
- **en ajoutant des liens dans cette section; et/ou**
  - **en envoyant des pièces jointes au secrétariat du pays hôte du CCRVD et au secrétariat du Codex.**

**Partie 2: Partie V de la liste des priorités**

**Schéma de proposition de médicaments vétérinaires aux fins de l'extrapolation des limites maximales de résidus (LMR) à une ou plusieurs espèces**

**Informations à fournir:**

1. **Membre(s) soumettant la demande d'extrapolation**
2. **Nom du médicament vétérinaire ou nom du groupe**
3. **Espèces et tissus/produits alimentaires pour lesquels les LMR ont été établies sur la base d'une évaluation par le JECFA**
4. **Espèces ou classe d'espèces pour lesquelles l'extrapolation est proposée**
5. **Informations supplémentaires (facultatives), par exemple une évaluation initiale de la probabilité que la proposition soit conforme à l'approche convenue en matière d'extrapolation des LMR de médicaments vétérinaires à une ou plusieurs espèces**